

Studienplan

Semester	1. Semester	2. Semester	3. Semester	4. Semester	5. Semester	6. Semester
1. Semester	Professionelles Deutsch I 4 SWS / 5 CP Professionelles Englisch I 4 SWS / 5 CP Technik I 4 SWS / 5 CP Redaktionspraxis I Basisteil* Redaktionspraxis I Vertiefungsteil* Übersetzungspraxis I Deutsch-Englisch* Übersetzungspraxis I Englisch-Deutsch* Sprachdatenverarbeitung I* Sprache und Kommunikation I*	Professionelles Deutsch II 4 SWS / 5 CP Professionelles Englisch II 4 SWS / 5 CP Technik II 4 SWS / 5 CP Redaktionspraxis II Basisteil* Redaktionspraxis II Vertiefungsteil* Übersetzungspraxis II Deutsch-Englisch* Übersetzungspraxis II Englisch-Deutsch* Sprachdatenverarbeitung II* Sprache und Kommunikation II*	Professionelles Deutsch III** Professionelles Englisch III** Technik III** Redaktionspraxis II Basisteil** Redaktionspraxis II Vertiefungsteil** Übersetzungspraxis II Deutsch-Englisch* Übersetzungspraxis II Englisch-Deutsch* Redaktionstheorie* Sprache und Kommunikation II* Terminologielehre* Übersetzungslehre* Sprachdatenverarbeitung II für TR* Sprachdatenverarbeitung II für TÜ*	Wahlpflichtmodule 10 CP Technik IV** Redaktionspraxis II Basisteil** Redaktionspraxis II Vertiefungsteil** Übersetzungspraxis II Deutsch-Englisch* Übersetzungspraxis II Englisch-Deutsch* Redaktionstheorie* Sprache und Kommunikation II* Terminologielehre* Übersetzungslehre* Sprachdatenverarbeitung II für TR* Sprachdatenverarbeitung II für TÜ*	Auslandssemester 30 CP	SDV III für TR bzw TÜ 4 SWS / 6 CP Redaktionspraxis III 4 SWS / 6 CP Wahlpflichtmodule 6 CP Übersetzungspraxis 4 SWS / 6 CP Bachelor-Thesis 12 CP

SWS: Semesterwochenstunden, CP: Credit Points (ECTS), maßgeblich ist die aktuelle Studien- und Prüfungsordnung, Irrtümer vorbehalten.

* je 2 SWS / gesamt 5 CP - ** 4 SWS / 5 CP

Kurzinfos

Zulassung: Allg. Hochschulreife (Abitur), Fachhochschulreife oder eine als gleichwertig anerkannte Ausbildung

Studiendauer: 6 Sem. inkl. Auslandssemester

Studienrichtungen: Technische Redaktion, Technikübersetzen

Sprachen: Deutsch und Englisch

Studienbeginn: zum Wintersemester

Numerus Clausus (NC): zurzeit nein

Abschluss: Bachelor of Arts (B.A.)

Tätigkeitsfelder und Branchen: Industrie, Kommunikationsdienstleister

Stand: 04/2008, aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte unserer Internetpräsenz.

Kontakt

Allgemeine Studienberatung

Marcel Dinslage
 Kanzleistraße 91-93 · 24943 Flensburg
 Telefon: +49 (0)461 805-1215
 Telefax: +49 (0)461 805-1300
 E-Mail: studienberatung@fh-flensburg.de
 Internet: www.fh-flensburg.de

Fachliche Studienberatung

Prof. Dr. Peter Baumgartner
 Telefon: +49 (0)461 805-1636
 E-Mail: ifk@fh-flensburg.de

Bachelor of Arts

Internationale Fachkommunikation

Bewerbungs- und Studieninformationen



Fachhochschule Flensburg
Flensburg University of Applied Sciences

Weitere Informationen online unter:
www.fh-flensburg.de/ifk

Fotos: www.grafikfoto.de, www.digitalstock.de, www.fotolia.de, FH Flensburg



Über Technik schreiben

Maschinen, technische Geräte und Softwaresysteme werden immer komplizierter. Jedes Produkt und jede technische Dienstleistung braucht immer anspruchsvollere Erklärungen – das ist technische Dokumentation. Sie wird von Technischen Redakteuren erstellt und von Technikübersetzern in andere Sprachen übertragen.

Die Fachhochschule Flensburg bildet Technische Redakteure und Technikübersetzer für das Sprachenpaar Deutsch/Englisch aus. Der Arbeitsmarkt unserer Absolventinnen und Absolventen sind Industrieunternehmen und Kommunikationsdienstleister im In- und Ausland. Viele arbeiten auch freiberuflich für solche Firmen.

Der Studiengang Internationale Fachkommunikation führt in drei Jahren zum internationalen Abschluss Bachelor of Arts (B.A.).

Studienverlauf

Nach einem einjährigen Grundlagenstudium entscheiden Sie sich für eine der beiden Studienrichtungen Technische Redaktion oder Technikübersetzen. Durch Wahlmodule setzen Sie Akzente nach Ihren Interessen.

Auslandssemester

Im 5. Semester ist ein obligatorischer Aufenthalt im englischsprachigen Ausland vorgesehen. Sie wählen selbst zwischen einem Gastsemester an einer Hochschule und einem Praktikum in einem Unternehmen.

Studieninhalte

Fünf Bausteine bilden den Inhalt des Studiums:

- Sprache: professionelle Kompetenz in Deutsch und Englisch
- Fachpraxis: Schreiben und Übersetzen technischer Dokumente
- Medien: Softwarehilfsmittel professioneller Textarbeit und Dokumentgestaltung
- Technik: deskriptive Einführungen in Grundlagen und ausgewählte Spezialisierungsrichtungen der Technik
- Fachtheorie/Wissenschaft: vertiefendes Wissen aus Sprach- und Kommunikationswissenschaft

Meinung

„Das Studium war genau das, was ich gesucht hatte: vor einem technischen Hintergrund und anwendungsorientiert mit Sprache umgehen. Und dabei mit professioneller Software arbeiten lernen. Das Auslandssemester war für mich das Beste!“

Tatjana Petersen, 23 Jahre,
6. Semester Bachelor-Studiengang
Internationale Fachkommunikation



Das ist Internationale Fachkommunikation:

- Technische Texte übersetzen
- Maschinen für Laien verständlich beschreiben
- Softwaresysteme ins Deutsche übersetzen und für den deutschen Markt anpassen
- Eine Produktdokumentation für den Druck ansprechend und übersichtlich gestalten
- Am Computer Texte schreiben, gestalten und übersetzen
- Ein Team organisieren, das ein 800-seitiges elektronisches Dokument in zwei Wochen übersetzt
- und noch viel mehr

Dazu brauchen Sie

- hervorragende Kenntnisse in Deutsch und Englisch
- Interesse an der Technik
- Lust zur Arbeit am Computer
- Freude am Organisieren
- ... und ein gutes Studium

Weiter studieren?

Nach dem Bachelor können Sie sich in den zweijährigen Master-Studiengang Internationale Fachkommunikation einschreiben. Mehr Info auf unserer Website www.fh-flensburg.de/ifk.

